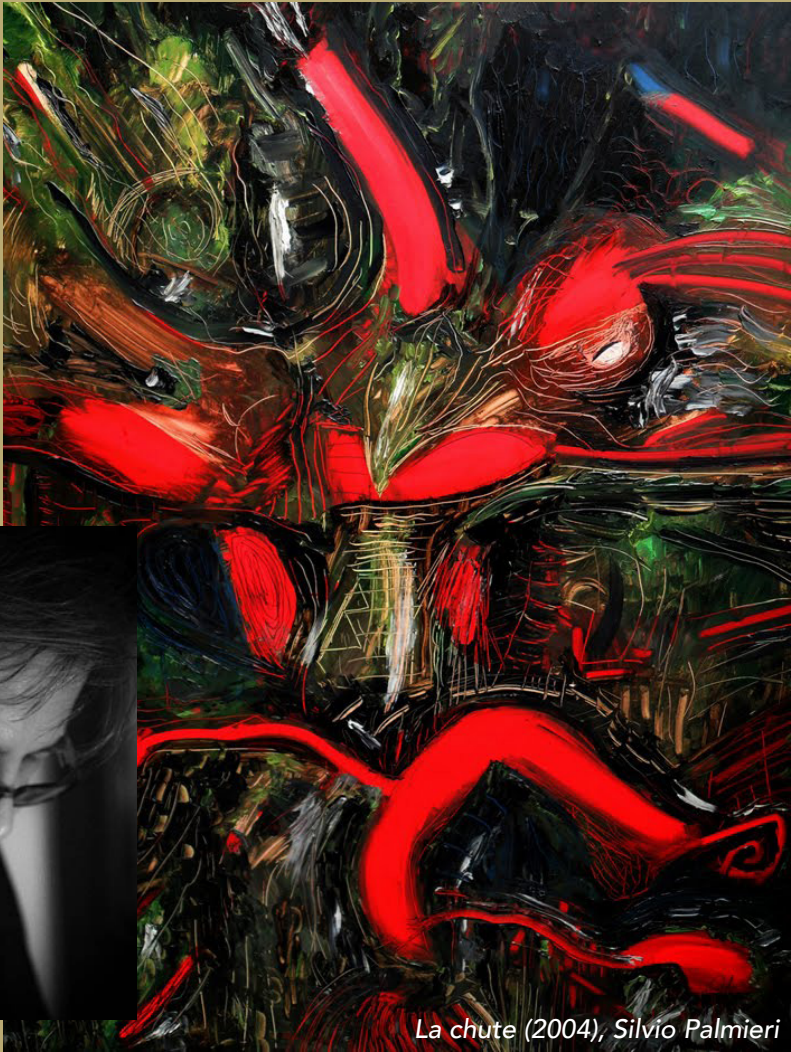




Ensemble contemporain de Montréal
Véronique Lacroix | Directrice artistique ■



La chute (2004), Silvio Palmieri

Poesiole : Hommage à Silvio Palmieri

Jeudi 25 février 2021 | 19 h 30
Thursday, February 25, 2021 | 7:30 p.m.

Au festival Montréal/Nouvelles Musiques
At the Montreal/New Musics festival

PROGRAMME

ECM+ et Paramirabo 18 musiciens | *musicians*

Dirigés par | *conducted by*: Véronique Lacroix

Animation | *host*: Georges Nicholson

Œuvres de | *Works by* Silvio Palmieri

Vers ce silence ¹

8 musiciens | *musicians*

Prélude IV (L'Ultimo agone)

Louise Bessette, piano

Poesiole Notturme ²

Sarah Abu, soprano

15 musiciens | *musicians*

Prélude XI : Elevazione (Disperate vibrazioni raschiano il silenzio)

Louise Bessette, piano

Opéra Elia ³ (extrait | *excerpt*)

Sarah Abu, soprano

Florence Bourget, mezzo

Dion Mazerolle, baryton | *baritone*

10 musiciens | *musicians*

¹ Cette œuvre est une commande de l'ECM+ réalisée avec le soutien du Conseil des arts et des lettres du Québec. | *This work was commissioned by the ECM+ and produced with the generous support of the Conseil des arts et des lettres du Québec.*

² Cette œuvre est une commande de l'ECM+ et de Radio-Canada | *This work was commissioned by ECM+ and Radio-Canada*

³ Cette œuvre est une commande de l'ECM+ réalisée avec le soutien du Conseil des arts du Canada | *This work was commissioned by the ECM+ and produced with the generous support of the Canada Council for the Arts*

UN MOT DE | A WORD FROM WALTER BOUDREAU

Le festival international Montréal/Nouvelles Musiques - qui célèbre sa 10^e édition cette année - rassemble tous les deux ans depuis 2003 certains des compositeurs et artistes les plus passionnés dans le domaine des musiques de création. Cette édition 2021 - en pleine pandémie mondiale - ne fera pas exception malgré l'absence bien involontaire de nos invités internationaux, car une dizaine de concerts et événements de tout premier ordre seront offerts « en ligne » au public par le biais d'expériences musicales uniques et variées à souhait, confiées à nos meilleurs ensembles et solistes qui en porteront fièrement le flambeau ! Véritable fenêtre sur l'état actuel de la création musicale, le festival international Montréal/Nouvelles Musiques est considéré aujourd'hui comme un des plus importants événements du genre en Amérique du Nord.

Walter Boudreau, directeur artistique du festival MNM

Since 2003 the Montreal/New Musics (MNM) festival - celebrating its 10th edition this year - has been bringing together some of the most passionate composers and artists in the field of creative music every two years. This 2021 edition - in the midst of a global pandemic - is no exception, despite the unintentional absence of our international guests, as a dozen concerts and events of the highest calibre will be offered «online» to the public through unique and varied musical experiences, entrusted to our best ensembles and soloists who will proudly carry the torch! A true window on the current state of musical creation, the Montreal/New Musics (MNM) festival is now one of the most important events of its kind in North America.

Walter Boudreau, MNM festival Artistic Director



La démesure¹...

Quelle joie de replonger dans une musique où le temps a fait son œuvre, distillant le meilleur de ce qu'on a retenu, ouvrant les yeux à l'évidence ...

Que de traces laissées par ce compositeur qui étale chacun des gestes caractéristiques de son chant comme un peintre sa palette de couleurs, se gavant des instruments qu'il affectionne et truffant sa toile de petites et grandes fractions de rythmes, comme autant de sons suspendus... À grands coups de pinceaux harmoniques, il ne craint pas la démesure, il la recherche!

La partition de *Vers ce silence* (1995) —œuvre de Silvio Palmieri écrite pour l'ECM+ dans les premières années de sa carrière— s'ouvre sur un lever de rideau qui révèle sans équivoque le penchant du compositeur pour une certaine théâtralité où divers personnages musicaux prendront vie, avant de revenir hanter ses œuvres ultérieures :

Gammes chromatiques en vrilles descendantes — résonances préférablement métalliques des percussions d'où émergent un vibraphone central et l'étonnante pointe d'un triangle — débordement de groupes d'appoggiatures rapides qui relancent constamment la phrase — sons et souffles «circulaires» aux enflés successifs qui semblent la faire respirer — tournoiements de motifs rythmiques rageusement texturés et parcourus de sforzando «coups de poing» — bouquet d'harmoniques lentes des cordes offertes en suspension — sonneries stridentes des bois aussi animés de pirouettes-pantomimes «fantasques»!

Ça y est, un décor est en place, la scène est allumée ...

C'est depuis les *Poesiole Notturme* (1997) qu'émergera le géant de tous les personnages de Palmieri, le «piano-roi», véritable miroir des pensées les plus profondes du compositeur. Un piano «principal» aux pensées en dialogue constant avec la soprano dont les étreintes vocales s'épanouissent dans l'expression libérée de tout complexe que lui inspire la poésie italienne du poète et réalisateur Pier Paolo Pasolini, une des nombreuses figures artistiques qui l'ont profondément marqué².

¹ «Il faudra bien que le Dieu parle aussi, que l'espace entier là-haut soit violé par la démesure.» Fernand Ouellette, citation extraite de *Vigile* apparaissant à la fin de la partition de *Vers ce silence*.

² Parmi celles-ci, le compositeur Gilles Tremblay que Silvio appelait affectueusement «le maître».

Fou d'opéra, Silvio Palmieri les connaissait par-cœur, dit-on! L'écriture d'une œuvre opératique était donc l'aboutissement logique des quatre commandes que l'ECM+ fit à ce compositeur inspiré, sur une période d'un peu moins de 10 ans. Un fait divers aux accents dramatiques d'infanticide et de turbulences sexuelles identitaires dans lesquelles il se reconnaissait peut-être inspirera le livret d'*Elia* (2004), résultat d'un collage de textes italiens existants du poète et écrivain Daniele Pieroni et de prosodies latines tirées de la Bible. La démesure, vous dites... ?

Si la voix nous confie le lyrisme amoureux logé dans le cœur de ce compositeur aux origines paternelles italiennes, les cadences chargées et récurrentes du piano « solo » en révèlent le trouble intérieur... Cet appel « orchestral » du clavier auquel il ne pouvait résister, mènera d'ailleurs à l'écriture de rien de moins que 11 *Prélude* pour piano seul (!!!), dont nous entendrons ce soir le tout dernier écrit en 2010 pour la pianiste Louise Bessette, mais aussi le 4^e qu'il avait mystérieusement numéroté, mais jamais écrit... Le cœur d'or de Silvio ne brillait-il pas aussi d'un sens de l'humour peu commun? Aurait-il souhaité nous égayer, à l'heure même de son dernier envol... ?

Si le temps et la force lui ont manqué pour cette dernière espièglerie, ses bons amis compositeurs Loïc Chandivert, Marc Hyland et Serge Arcuri ont, à son chevet, recueilli les quelques instructions qui ont mené à la rédaction de cette page de musique toute simple au centre de laquelle résonne un do# insistant qu'il entendait perpétuellement, depuis quelques années, sous forme d'acouphène. Et c'est dans cette page aux résonances solitaires, épurée de tout rythme, que s'incarnera une dernière fois la « démesure » d'un compositeur hors norme.

Repose en paix, Silvio. Que ta musique te suive dans l'éternité ...

Excess¹...

What joy to dive back into a work after so many years, in which the intervening time has helped me identify what is most important and opened my eyes to what now seems obvious...

So many signs left in the score by the composer, who spread each of the hallmark gestures of his lyrical style like strokes of paint, yielding to his love for certain instruments and filling his canvas with small and large fractions of rhythms, like so many suspended sounds... With broad harmonic brushstrokes, he didn't fear excess, he sought it!

*The curtain rises on the score of *Vers ce silence* (1995), written by Silvio Palmieri for the ECM+ in the early years of his career, unambiguously revealing the composer's penchant for theatricality, which would engender various musical characters that would eventually return to inhabit his later works:*

Descending spirals of chromatic scales—metallic (preferably) sounds of percussion instruments, out of which emerge the prominent sound of the vibraphone and, most unexpectedly, the triangle—an overflow of clusters of rapid appoggiaturas that constantly relaunch the phrase—"circular" sounds and breaths, with successive swellings to approximate breathing—swirls of angrily textured rhythmic patterns punctuated by jabbing sforzando "punches"—a bouquet of slow, floating overtones from the strings—strident sounds from the woodwinds that also whirl in whimsical pantomime-pirouettes!

The stage is now set, the scene is lit...

*With *Poesiole Notturme* (1997), the star of all Palmieri's characters, the "piano-king," a true reflection of the composer's deepest thoughts, would emerge. The "lead" the piano, is in constant dialogue with the soprano, whose vocal embraces soar in unfettered expression, unburdened by complexes, inspired by the poetry of Italian poet and filmmaker Pier Paolo Pasolini, just one of many artists who profoundly influenced the composer².*

¹ "The God will have to speak too, so that the entire space up there is violated by excess." [translation] Fernand Ouellette, quotation from *Vigile*, which appears at the end of the score of *Vers ce silence*.

² Among them, the composer Gilles Tremblay, whom Silvio affectionately referred to as "the master".

A fervent opera lover, Silvio Palmieri, whose father was Italian, was reported to know them all by heart! It seemed logical, then, that after commissioning four works from this brilliant composer over a span of slightly less than 10 years, ECM+ would ask him to write an opera of his own.

Silvio Palmieri envisioned this turbulent drama based on a news item involving infanticide mingled with the complexities of sexual identity, with which he may have identified. The libretto of Elia (2004) is an assembly of existing Italian texts by the poet and writer Daniele Pieroni as well as excerpts from the Bible. Talking about excess...

If the voice reveals the loving lyricism that dwelt in the heart of this composer, the charged, recurring cadences of the "solo" piano exposes its inner turmoil... The "orchestral" appeal of the keyboard, which Palmieri was unable to resist, would lead him to write no less than 11 Prelude for solo piano (!!!), the last one of which, written in 2010 for pianist Louise Bessette, we will hear tonight, along with the fourth, which he had mysteriously numbered, but never written. It seems that there was also room in Silvio's big heart for a wry sense of humor. Did he intend to amuse us one last time...?

Though he lacked the time and strength to pull off this ultimate bit of mischief, at his bedside, his good friends, composers Loïc Chandivert, Marc Hyland and Serge Arcuri, carefully listened to his instructions, which led to the composition of this simple work, built around an insistent C# that Palmieri had been hearing perpetually, for some years, as he suffered from tinnitus. It is in this piece, with its solitary resonances, purified of all rhythm, that the "excess" of an extraordinary composer will be embodied one final time.

Rest in peace, Silvio. May your music accompany you into eternity.

ECM+ : plus qu'un ensemble ...

Fer de lance parmi les orchestres de chambre canadiens, l'Ensemble contemporain de Montréal (ECM+) a créé près de 290 œuvres depuis sa fondation en 1987, dont trois opéras et une majorité d'œuvres pour grand ensemble. Dans le prolongement de cet engagement face à la création musicale, l'ECM+ intègre régulièrement celle-ci dans des événements musicaux multidisciplinaires d'envergure remarquables par la critique qui évoque « *une expérience artistique de haut niveau, méticuleusement construite et raffinée* » (Wolfgang's Tonic, 2015).

Son concours national de composition *Génération* qui, depuis 25 ans fait connaître et récompense les plus beaux fleurons de la jeune création musicale canadienne, culmine chaque deux ans dans une grande tournée d'une dizaine de concerts propulsant la carrière de quatre compositeurs-lauréats à travers le pays.

Sa directrice artistique fondatrice, Véronique Lacroix, reconnue pour son flair et son audace, communique sa passion autour de fortes interprétations et « *dresse le portrait d'un paysage effervescent en perpétuelle mutation* » (La Scena Musicale, 2018). En résidence au Conservatoire de Montréal depuis 1998, l'ECM+ a enregistré 11 disques compacts — dont deux consacrés à la compositrice Ana Sokolović — et de multiples concerts diffusés sur Radio-Canada.

L'ECM+ participe régulièrement à des Festivals internationaux (Cervantino (Mexique), Montréal/Nouvelles Musiques (MNM), Ottawa Chamberfest, Journées mondiales de la musique contemporaine de la SIMC), et plus récemment au Festival Ars Musica en Belgique.

ENSEMBLE CONTEMPORAIN DE MONTRÉAL (ECM+)

ECM+: more than an ensemble...

A leading Canadian chamber orchestra, the Ensemble contemporain de Montréal (ECM+) has premiered nearly 290 works since its founding in 1987, including three operas and a majority of works for large ensemble. As an extension of its commitment to musical creation, the ECM+ regularly integrates new works into major multidisciplinary musical events that have garnered critical acclaim: "...a high-art experience, rich in content, meticulously constructed, and sophisticated" (Wolfgang's Tonic, 2015).

Its national Generation composition competition, which has showcased and recognized the brightest young stars of Canadian musical creation for 25 years, culminates every two years in a major tour of about ten concerts that launch the careers of four selected composers across the country.

Renowned for her flair and audacity, founding artistic director Véronique Lacroix communicates her passion through daring performances, painting "a portrait of an effervescent landscape in perpetual mutation." (La Scena Musicale, 2018). In residence at the Conservatoire de Montréal since 1998, the ECM+ has released 11 CDs, two of which are dedicated to composer Ana Sokolović, and its concerts are frequently broadcast on Radio-Canada.

The ECM+ regularly participates in international festivals, including Cervantino (Mexico), Montreal/New Music (MNM), the Ottawa Chamberfest and ISCM World New Music Days, and more recently in the Ars Musica festival in Belgium.

VÉRONIQUE LACROIX

DIRECTRICE ARTISTIQUE



Lauréate de plusieurs prix de direction d'orchestre, Véronique Lacroix fonde l'Ensemble contemporain de Montréal (ECM+) en 1987 pour travailler de près avec les compositeurs avant d'occuper, pendant quelques années, la direction artistique de plusieurs formations symphoniques au Québec et en Ontario. Passionnée par la création canadienne, elle s'y consacre désormais entièrement et découvre, au fil des ans, des dizaines de jeunes compositeurs qu'elle révèle au grand public par le biais du projet *Génération* de l'ECM+.

Les spectacles thématiques qu'elle intègre en premier lieu à la programmation de l'Ensemble constitue le cœur de cet orchestre visant à faire connaître la musique contemporaine au public le plus large possible. Dans une approche multidisciplinaire qui présente la création musicale dans un concept proche de « l'art total », le spectateur vit une expérience immersive multi sensorielle propice à la réception d'idées et de sonorités nouvelles.

Parallèlement à son travail avec l'ECM+, Véronique Lacroix dirige avec plaisir depuis près de 25 ans les jeunes virtuoses du Conservatoire de musique de Montréal où ses qualités de pédagogue sont reconnues. De plus, elle rejoint chaque été l'Académie d'Orford Musique au Québec, pour y diriger le stage de musique contemporaine auprès de compositeurs complices de longue date, dont Ana Sokolović avec qui elle collabore depuis 1996.

VÉRONIQUE LACROIX
ARTISTIC DIRECTOR

The recipient of multiple conducting awards, Véronique Lacroix founded the Ensemble contemporain de Montréal (ECM+) in 1987 to work closely with composers, and, for several years, served as artistic director for a number of symphonic ensembles in Quebec and Ontario. Now wholly dedicated to her passion for new Canadian works, over the years, she has discovered and showcased dozens of emerging composers through the ECM+ Generation project.

The thematic concerts that Lacroix has integrated into the programming since the beginning of the Ensemble are at the heart of the orchestra's mission and aim to bring contemporary music to as wide an audience as possible. The ECM+ takes a multidisciplinary approach, presenting music with other art forms into total artworks so as to create for audiences an immersive and multi-sensorial experience appropriate for appreciating new ideas and sounds.

In addition to her work with ECM+, Véronique Lacroix has enjoyed for nearly 25 years conducting the young virtuosos at the Conservatoire de musique de Montréal, where her contributions as a teacher are highly regarded. Every summer, she leads the New Music workshop at the Orford Music Academy, near Magog (Québec), with longtime partners, including Ana Sokolović, with whom she's been collaborating since 1996.

SILVIO PALMIERI (1957 — 2018)



Silvio Palmieri a étudié la composition et l'analyse au Conservatoire de musique de Montréal auprès de Gilles Tremblay, tout en étudiant le contrepoint et l'orchestration avec Clermont Pépin. Parmi ses œuvres, plusieurs ont été écrites pour l'Ensemble contemporain de Montréal (ECM+), son interprète et commanditaire de premier plan, comme il aimait lui-même le dire. Au chapitre de cette collaboration fructueuse avec l'ECM+, notons son opéra *Elia* créé en collaboration avec l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal en 2004 et œuvre finaliste en 2005 du

prestigieux prix de composition de la fondation Prince Pierre de Monaco, les *Poesiole Notturme* pour soprano et orchestre de chambre d'après *Trois sonnets* de Pier Paolo Pasolini commandées avec l'aide de Radio-Canada en 1997, le trio *Versetti* écrit à l'occasion des Séminaires Chorégraphiques 2003 de la compagnie de danse Flak et *Vers ce Silence* écrit pour *Génération (Ateliers et Concert)* de 1995.

Par ailleurs, il a écrit de nombreux préludes pour piano joués par différents pianistes de renom, *Florilège* pour l'Ensemble de flûtes Alizé en 1998, le *Quatuor no. 1* pour le Quatuor Molinari en 2007, le monologue *Torquato Tasso* pour voix et piano pour Chants Libres en 2008, une musique de scène pour *Hamlet* de Shakespeare présenté au TNM en 2011 (mise en scène: Marc Béland), le concerto pour violon *Versetto* pour l'Ensemble baroque de Montréal en 2011, la *Symphonie portuaire Enfant-phare* (1999) et, plus récemment, *Ossessione*, pour piano solo et orchestre de chambre créé par Louise Bessette et l'ensemble de la SMCQ, en 2015.

Dans un autre registre, il a aussi écrit de la musique de film pour la vidéo les *Années Jules-Félix* de Josette Bélanger, *Anémic Cinéma* de Marcel Duchamp, et des œuvres électroacoustiques dont *Dada Musik* (grande fresque électroacoustique pour l'émission *Le Navire* «Night», Radio-Canada), *La Liberté en Cage* pour l'événement *Cage en Liberté* de l'ECM+ et, avec la collaboration de Marc Hyland, *no.59* en 2004 pour Vox Novus (60X60), à Los Angeles.

Silvio Palmieri —qui se plaisait à explorer diverses avenues de créations tout en se décrivant lui-même comme apprenti-poète— œuvrait aussi en qualité d'artiste visuel (illustration de la revue *Circuit-Québec* vol. 10 no. 1) et exposait occasionnellement des œuvres multidisciplinaires dans les galeries d'art de Montréal.

Source : ECM+

SILVIO PALMIERI (1957 — 2018)

Silvio Palmieri received his musical training at the Conservatoire de musique de Montréal, where he studied composition and analysis with Gilles Tremblay and counterpoint and orchestration with Clermont Pépin. Many of his works were written for the Ensemble contemporain de Montréal (ECM+), his number one performer and commissioner, as he himself was fond of saying. Among the notable fruit of this special partnership with ECM+ were his opera Elia, premiered in collaboration with the Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal in 2004 and a finalist for the prestigious Prince Pierre of Monaco Foundation composition prize in 2005; Poesiole Notturme for soprano and chamber orchestra, based on Pier Paolo Pasolini's Trois sonnets, commissioned with support from Radio-Canada in 1997; Versetti, a trio written for the 2003 choreographic seminars of the contemporary dance company Compagnie Flak; and Vers ce Silence, written for Generation (Ateliers et Concert) in 1995.

In addition, he wrote numerous preludes for piano, which have been performed by various renowned pianists, Florilège for the Alizé flute ensemble (1998), Quatuor no. 1 for the Molinari Quartet (2007), the Torquato Tasso monologue for voice and piano for Chants Libres (2008), incidental music for TNM's production of Shakespeare's Hamlet, directed by Marc Béland (2011), the Versetto violin concerto for the Ensemble baroque de Montréal (2011), the Symphonie portuaire Enfant-phare (1999) and, more recently, Ossessione, for solo piano and chamber orchestra, premiered by Louise Bessette and the SMCQ ensemble (2015).

Other works include scores for Josette Bélanger's video Les Années Jules-Félix and Marcel Duchamp's film Anémic Cinéma, along with electroacoustic works such as Dada Musik (a large electroacoustic fresco for the Radio-Canada program Le Navire « Night »), La Liberté en Cage for the ECM+'s event Cage en Liberté and no.59, in collaboration with Marc Hyland, for Vox Novus (60X60), in Los Angeles (2004).

Silvio Palmieri, who delighted in exploring multiple avenues of creation, describing himself as an apprentice poet, also worked as a visual artist (illustration for the magazine Circuit-Québec, Vol. 10, No. 1), occasionally exhibiting multidisciplinary works in various Montreal art galleries.

Source: ECM+

DISCOGRAPHIE ECM+ DISCOGRAPHY

SIRÈNES



Ana Sokolović

Voilà un superbe flot de créativité illustrant l'inclination de la compositrice pour la voix humaine dans différentes configurations – Alain Brunet, La Presse, 4 étoiles

ATMA Classique ACD 2 2762, 2019

MAGISTER LUDI



Gordon Fitzell

Cette monographie offre un portrait complet d'un compositeur qui a une voix bien distincte en plus de nous permettre de retrouver le plaisir d'entendre l'excellent ensemble qu'est l'ECM+... – Réjean Beaucage, VOIR, 4 étoiles

Centredisques CMCCD 20414, 2014

COLLECTION NOUVEAUX TERRITOIRES



Ana Sokolović | Pierre Klanac
Jean Lesage | Chan Ka Nin

L'un des 10 meilleurs CD de l'année 2000 – Tamara Bernstein, National Post

ATMA ACD 22229, 2000
Seulement en version numérique



André Ristic | Yannick Plamondon
Sean Ferguson

Véronique Lacroix et l'ECM+ conjuguent de plus en plus souvent audace et succès, et c'est encore vrai avec ce sixième disque. – La Scena Musicale

ATMA ACD 22208, 2003



André Ristic | Michel Gonneville
Michael Oesterle | Nicole Lizée

La pertinence des compositions et la virtuosité de leur interprétation, [...] tout y est excellent. – Réjean Beaucage, VOIR

ATMA ACD 22582, 2009

En vente sur www.ecm.qc.ca | On sale via www.ecm.qc.ca

Vers ce silence (1995)

Pour orchestre de chambre

À deux moments précis, en marge de ma partition, il y a des citations littéraires. La première, au centre de l'œuvre est extraite du roman d'André Martin, *Darlinghurst Heroes*.

«C'est maintenant qu'il faudrait faire basculer le récit en arrière, inventer quelque chose. Pourtant je continue.»

La deuxième citation est à la toute fin, à la dernière mesure, et elle est extraite d'un poème de Fernand Ouellette, intitulé *Vigile*.

«Il faudra bien que le Dieu parle aussi, que l'espace entier là-haut soit violé par la démesure.»

Merci à André Martin pour son roman, ainsi qu'à Fernand Ouellette pour sa poésie, dont les mots, désormais, fleurissent ma partition.

Silvio Palmieri

Vers ce silence (1995)

For chamber orchestra

In two specific places, in the margins of my score, there are literary quotations. The first, in the middle of the work, is from André Martin's novel, Darlinghurst Heroes.

"Now would be the time to flip the narrative backwards, to invent something. And yet I continue on." [translation]

The second quotation is at the very end, beside the last bar, and is from a poem by Fernand Ouellette, entitled Vigile.

"The God will have to speak too, so that the entire space up there is violated by excess." [translation]

My thanks to André Martin for his novel, as well as to Fernand Ouellette for his poetry, whose words now adorn my score.

Silvio Palmieri

Prélude IV (L'ultimo agone) (création)

Pour piano solo

Au cours des semaines précédant son décès, Silvio Palmieri a évoqué le désir d'écrire une courte œuvre apparentée au mobile, sorte d'improvisation notée partiellement, pour qu'elle constitue a posteriori le quatrième de son cycle de onze préludes, cycle composé au fil de sa vie et qu'il qualifiait lui-même de « journal intime ». Pourquoi ce No. 4 était-il resté inexistant, alors que tous les autres existaient? Il y a sans doute ici un peu de fantaisie et nous laisserons planer le mystère.

L'intention musicale était, dans ses mots, de préparer un « moment », pour ainsi « créer à partir du do# et de ses harmoniques un tissu spectral flottant. » Ce do#, qui correspond de fait à la hauteur de l'acouphène dont il a souffert, devient la fondamentale de l'œuvre.

Silvio avait aussi exprimé le souhait d'intégrer un court poème à la partition afin de suggérer une inspiration, un « esprit » à l'interprète. Dans le bouleversement qu'a engendrée sa mort prématurée, cet Ultime combat annoncé par le titre, je lui ai écrit en octobre 2018 un poème, qu'il a choisi pour figurer dans la partition, au côté des harmoniques notées et des quelques indications articulant l'évolution temporelle de ces quelques minutes hors du temps. Silvio n'ayant pu écrire cette partition, c'est avec l'aide de ses indications que Serge Arcuri et moi avons pu en réaliser cette version.

A Silvio Palmieri

Dénoue le silence

Celui qui habite l'intérieur de la neige

Celui qui répète l'énigme de la lumière

Rapproche l'éclair et le tonnerre jusqu'à les réunir

En une seule blancheur

Marc Hyland, janvier 2021

Prélude IV (L'ultimo agone) (premiere)

For solo piano

In the weeks leading up to his death, Silvio Palmieri expressed the desire to write a short work that might evoke a hanging mobile, a kind of partially notated improvisation, which would constitute a posteriori the fourth in his cycle of eleven preludes, a cycle composed over his lifetime that he himself described as a "personal diary." Why had he never written this No. 4 within his series of eleven? There was surely a bit of whimsy in his choice, but it is a mystery we will leave for another day.

The musical intention was, in his words, to prepare a "moment," thereby "creating from C# and its harmonics a floating spectral fabric." This C#, which in fact corresponds to the pitch of the tinnitus he suffered from, becomes the fundamental of the work.

Silvio had also indicated that he wished to integrate a short poem into the score, to offer the performer an inspiration, a "spirit." In October 2018, during the period of profound turmoil surrounding his untimely death, the "Ultimate combat" proclaimed in the title, I wrote a poem for him, which he chose to include in the score, alongside the notated harmonics and handful of indications regarding the temporal evolution of these few minutes with no time signature. As Silvio was not able to write the score, Serge Arcuri and I stayed as faithful as we could to his instructions to produce this version.

To Silvio Palmieri

Untangle the silence

The one who dwells inside the snow

The one who repeats the enigma of light

Bring lightning and thunder together until they are united

In a single whiteness

[Translation]

Marc Hyland, *January 2021*

***Poesiole Notturme* (1996)**

Pour soprano et orchestre de chambre de 14 musiciens

Amore, Pasolini à mort

dans la chair, le sang, la cendre,

la foi et le doute.

Pier et Paolo, comme les apôtres,

l'ange assassin, l'ange théorématique

EMPIRISMO ERETICO

Les garçons - les hommes,

la chair lumineuse

Salo et la poesia in forma di rosa,

Il fiore delle mille e una notte, Edipo.

Et puis le fascisme !

Celui de la langue et du père.

« Provoquer, c'est encore respecter le pouvoir qui dénonce l'interdit ! »

Pasolini découvre les possibilités stylistiques de la traduction imaginaire, avec un sérieux et un détachement absolu, mettant à profit ses qualités de maniériste. Il crée des œuvres à travers lesquelles — et non dans lesquelles — il obtient des représentations poétiques concrètes. Il ne s'agit jamais de source mais de modèles, de prétextes, de points de repère, en un mot, de contaminations. La contamination est le recours systématique à des langues et à des styles d'origines variés. Je n'ai utilisé que trois des quatre petits poèmes nocturnes. Ce sont trois sonnets, un genre jamais utilisé par Pasolini « Strophes d'une énigmatique fluidité, où baignent des vers ambigus. »

Merci à Maria Teresa de Simone Niquesa, pour l'autorisation à mettre en musique les mots du poète, merci à Chantal Lambert, à John Rea, à Véronique Lacroix et à la Société Radio-Canada pour m'avoir commandé cette œuvre. Patricia et Dominique soyez heureux ! J'aimerais dédier cette représentation des *Poesiole Notturme* à Gaston Miron. Merci monsieur Miron pour votre poésie.

Silvio Palmieri

Poesiole Notturme (1996)

For soprano and 14-piece chamber orchestra

Amore, Pasolini to death

in flesh, blood, ashes,

faith and doubt.

Pier and Paolo, like the apostles,

the assassin angel, the theorematic angel

EMPIRISMO ERETICO

Boys - men,

luminous flesh

Salo and Poesia in forma di rosa,

Il fiore delle mille e una notte, Edipo

And then fascism!

Of language and of the father.

"To provoke is still to respect the power that denounces the forbidden!"

[translation]

Pasolini discovered the stylistic possibilities of imaginary translation, with absolute seriousness and detachment, fully exploiting his mannerist qualities. He created works through which—and not in which—he obtains concrete poetic representations. It is never about the source, but about models, pretexts, points of reference, in a word: contamination. Contamination is the systematic use of languages and styles of varying origins. I used only three of the four Little Night Poems. They are sonnets, a genre never used by Pasolini, "Strophes of an enigmatic fluidity, where ambiguous verses bathe."

I would like to thank Maria Teresa de Simone Niquesa, for permission to set the poet's words to music, as well as Chantal Lambert, John Rea, Véronique Lacroix and the Canadian Broadcasting Corporation for commissioning this work. Patricia and Dominique, be happy! I would like to dedicate this performance of Poesiole notturne to Gaston Miron. Thank you for your poetry, Mr. Miron.

Silvio Palmieri

Poesiole Notturme (1952 – 1953) de Pier Paolo Pasolini

I.
Non ha fondo questo vuoto
che spalanca la stagione,
rinnovata nell'ignoto
assillante la ragione,

se vaneggia su animali
sensi desti ai nuovi spazi.
Quando un poco necessari
eravamo, come sazi,

è bastata questa ala
di tepore, perché vano
ci paresse ogni segnale

dell' ancorasconosciuto
nostro essere : e lontano
il real tempo umano.

II.
Si allarga senza fine
nel buio della note
del sabato, il confine
dentro cui le corrotte

nostre presenze sono
umane : nel silenzio
altro silenzio, e suono
cosmico nel morente

suono della contrada.
Ingigantito un mio
gesto si propaga

fino a dove Dio
non è : e ormai nel cuore
è il puro terrore.

III.
Quando è piu duro vivere
la vita è piu assoluta ?
Sulle serali rive
dei sensi muti è muta

la vecchia ragione
in cui mi riconosco :
è un corso interiore,
un sordo sottobosco

dove tutto è natura.
Faticoso travaglio
del sussistere oscuro

solo tu sei necessario...
E mi travolgi piano
oltre confine umano.

I.
Il n'a pas de fond, ce vide
qui ouvre la saison nouvelle,
soumise à la force inconnue
qui harcèle la raison,

quand il libère des pulsions animales
éveillées aux espaces nouveaux.
Alors que nous nous sentions un peu
nécessaires, comme rassasiés,

il a suffit de cette aile
de tiédeur, pour que nous parût
vain tout signal

de notre être encore
inconnu; et lointain
le vrai temps humain.

II.
Elle s'élargit sans fin
dans l'obscurité de la nuit
du samedi, la frontière
à l'intérieur de laquelle

nos présences corrompues sont
humaines : dans le silence
un autre silence, et l'écho
du cosmos dans l'écho mourant

de la rue.
Démésurément grandit, un de mes
gestes se propage

là jusqu'ou Dieu
n'est pas : et désormais, dans mon cœur,
réside la pure terreur.

III.
Quand il est dur de vivre
la vie est-elle plus absolue ?
Sur les rives vespérales
de mes sens muets est muette

la vieille raison
en laquelle je me reconnais :
c'est un parcours intérieur,
un sous-bois étouffé

où tout est nature.
Pénible travail
de subsistance obscure,

toi seul est nécessaire...
Et tu m'emportes doucement
au-delà des frontières humaines.

Prélude XI : Elevazione

(Disperate vibrazioni raschiano il silenzio) (2010)

Pour piano solo

Elevazione :

disperate vibrazioni raschiano il silenzio

des vibrations désespérées écorchent le silence

à mon maître, roi sage, mon ami Gilles Tremblay.

Silvio Palmieri

Prélude XI : Elevazione

(Disperate vibrazioni raschiano il silenzio) (2010)

For solo piano

Elevazione:

disperate vibrazioni raschiano il silenzio

desperate vibrations scrape the silence

to my master, wise king, my friend Gilles Tremblay.

Silvio Palmieri

Opéra Elia (2003-04)

Pour soprano, mezzo, baryton et orchestre de chambre

Synopsis :

À partir d'un fait divers : « Une femme désespérée noie son enfant endormi en le glissant dans une rivière », le compositeur Silvio Palmieri a imaginé ce drame où Elia se remémore les moments marquants qui l'ont conduite à son geste tragique.

Opéra en un acte dont le livret est construit à partir de différents textes poétiques italiens, l'extrait que nous entendrons aujourd'hui correspond au dernier tiers de l'oeuvre. Il commence immédiatement après la rencontre amoureuse de Raffaele et de Carlo (Dion Mazerolle) qui chante d'abord le caractère irrésistible de cette relation masculine.

En l'apprenant, Elia 2 (Sarah Albu), est bouleversée par la nouvelle réalité de Carlo — dont elle est aussi enceinte — et décide de lui écrire une lettre d'amour qui conclut avec le Psaume des eaux - *O Alga Bruna* de Daniele Pieroni. Amorcé par Elia 2, le psaume est terminé par Elia 1 (Florence Bourget), au moment où le meurtre de son enfant lui apparaît inéluctable.

Carlo arrive trop tard... Désespéré, il tente de parler avec Elia 1 mais sombre peu à peu dans une immense culpabilité. Elia 1 survivra en gardant cette blessure à jamais en elle.

Profil des personnages :

Elia 2: Lors d'une virée, elle est séduite par Carlo qui représente tout ce qu'elle a toujours désiré: un amant, mais surtout un père pour les enfants qu'elle veut avoir.

Le personnage d'Elia est double et chanté par deux sopranos différentes :

- Elia 1, grave et déchirée par le drame et sur scène dès le début de l'opéra.
- Elia 2, légère et rêveuse, celle d'avant l'infanticide.

Carlo: Cachant son homosexualité, il se servira d'Elia pour concrétiser son rêve d'avoir une famille, tout en poursuivant sa relation avec son amant Raffaele.

Elia 1: Elle découvrira le mensonge de Carlo et se vengera en noyant l'enfant né de leur union.

Source: ECM+

Opéra Elia (2003-04)

For soprano, mezzo, baritone and chamber orchestra

Synopsis:

Based on a news item: "A distraught woman drowns her sleeping child in a river," the composer Silvio Palmieri envisioned this drama that has Elia recalling the defining moments that led to her tragic act.

The libretto of this one-act opera is based on various Italian poetic texts. The final third of the work will be presented in the extract you will hear today. It begins immediately after Raffaele's amorous encounter with Carlo (Dion Mazerolle), who first sings about the irresistible nature of this masculine relationship.

Elia 2 (Sarah Albu) is devastated by the discovery of Carlo's new reality—she is also carrying his child—and decides to write him a love letter that concludes with Daniele Pieroni's Psalm of the Waters - O Alga Bruna. Begun by Elia 2, the psalm is finished by Elia 1 (Florence Bourget), at the moment when the murder of her child appears to her to be inevitable.

Carlo arrives too late... In despair, he tries to talk to Elia 1 but gradually descends into deep guilt. Elia 1 will survive by keeping this wound in her forever.

Characters:

Elia 2: While on an outing, she is seduced by Carlo, who represents everything she's always longed for: a lover, but above all, a father for the children she wants to have.

Elia is portrayed as two characters, each sung by a different soprano:

- Elia 1, grave and heartbroken by the drama. She is on stage at the start of the opera.

- Elia 2, light and breezy, a dreamer, before the infanticide.

Carlo: He conceals his homosexuality and uses Elia to fulfill his dream of having a family while continuing his affair with his lover Raffaele.

Elia 1: She discovers Carlo's lie and takes revenge by drowning their child.

Source: ECM+

Paroles *Elia Lyrics*

Carlo

Oggi un licenide mi ha bussato alla fronte.
Inseparato al dubbio che il tempo ripeta
Ho riposto: Avanti! Avanti! Avanti!

Giacche permettendo l'aerea incursione
Depovono la veste e l'arguzia di cittadino vanesio
e accettavo come ovino Mansueto
Il marchio a fuoco,
La cerimonia montana d'una cresima lepida
Tra cime e pendii che fanno la mia cattedrale

Elia 2

O Alga bruna, tu fedele all'arenile
Dimmi quale mare e quale onde
Io consacro in queste mie preghie
E perché fatico a fare parte del creato
Elia 1
Se non quando mi comunico nell'acqua

Anima dagli occhi verdi, giovanile,
come posso la corrente non vedere,
E da qualcosa io sentirmi separato?
Insegnami a sondare le distanze più profonde,
Che da niente possa dirmi non toccato.

Carlo

Elia, sono io Carlo, m'i-tendi Elia? Son'io Carlo!
Elia, guardami, ti prego, guardami,
Perché, Perché mai?

Rispondimi, dim-mi qualche cosa, parlami
Insultami, non m'importa ma dimmi qualche cosa!
Parlami, Parlami! Elia, Parlami, cavolo, Parlami,
Perché...?

Era anche il mio, quel bimbo, mio figlio...
Era il nostro... Allora, come mai? Come hai potuto?
Perché? Come? Perché?

Tutti

EliA-men

Carlo

Aujourd'hui une lycène* m'a frappé le front.
Partagé par la doute que cette occasion ne se représente
J'ai répondu Entre! Entre! Entre!

Ainsi se produisant l'incursion aérienne,
je délaissai ma veste et ma ruse de citadin vaniteux
et accueilli, tel un agneau docile
la marque du fer,
rituel montagnard d'une confirmation à fleur de peau
entre les cimes et abîmes qui forment ma cathédrale.

Elia 2 (regardant la rivière)

O Algue brune, toi si fidèle à la berge
Dis-moi à quelle mer et à quelles vagues
Je me consacre dans ces prières
Et pourquoi j'ai peine à faire partie de la « création »
Elia 1
Sauf quand je me répands dans l'eau.

(... voyant son reflet)

Âme aux yeux verts, juvénile,
comment puis-je ne pas voir le courant,
Et de la moindre chose me sentir séparé(e)?
Apprends-moi à sonder les fosses les plus profondes
Pour que, de rien au monde, tu ne puisses me dire
insensible.

Carlo

Elia, c'est moi, Carlo, m'entends-tu, Elia?
Elia, regarde-moi, s'il te plaît, regarde-moi,
Pourquoi, mais pourquoi donc?

Réponds-moi, dis-moi quelque chose, parle-moi
Insulte-moi, je m'en fiche, mais dis-moi quelque chose!
Parle-moi, Elia, Parle-moi, bon sang.
Parle-moi, Pourquoi ...?

C'était aussi mon enfant, mon fils...
C'était le nôtre... alors, comment se peut-il? Comment
as-tu pu? Pourquoi? Comment? Pourquoi ...?

Tutti

EliA-men

*papillon

Sarah Albu, soprano



Sarah Albu est une chanteuse expérimentale ainsi qu'une interprète-créatrice. Son expérience en théâtre et son obsession de la science-fiction alimentent des mondes imaginaires excentriques et comiquement noirs. Elle a été artiste- invitée au Centre des arts de Banff, au Centre national des Arts du Canada, au Koumaria Residency en Grèce, et dans des séries et festivals internationaux au Canada, en Europe, aux États-Unis et au Mexique.

Active comme improvisatrice libre, soliste de musique nouvelle et chanteuse de musique balkanique, elle prête volontiers sa voix dans toutes sortes de contextes : de la polyphonie du 15^e siècle au bruit en passant par le rock psychédélique. Son premier album solo est paru indépendamment en 2013. Elle est membre fondatrice du collectif vocal expérimental Phth et elle collabore fréquemment avec des artistes travaillant dans la vidéo, l'installation, l'art textile, la danse contemporaine et l'art numérique.

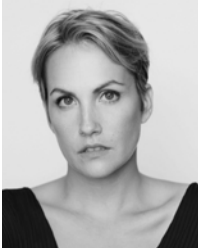
Tricoteuse avide et danseuse folklorique, son travail récent explore les effets du développement rapide de la technologie sur nos corps et nos vies à travers un mélange de curiosité et de nostalgie.

Sarah Albu is an experimental vocalist, composer and performance-maker. Her background in theatre and obsession with science fiction feed quirky and darkly comedic imagined worlds. She has been an invited artist at the Banff Centre for the Arts, the National Arts Centre of Canada, the Koumaria Residency in Greece, and international series and festivals across Canada, Europe, the US and Mexico.

Active in free improvisation, new music and Balkan folklore, she is comfortable lending her voice to settings ranging from 15th century polyphony to noise and psychedelic rock. Her first solo album was released independently in 2013, featuring 8 commissions for solo voice. She is a founding member of the experimental voice collective Phth and frequently collaborates with artists working in video, installation, contemporary dance, textiles and digital media.

An avid knitter and folk dancer, her recent work explores the effects of rapidly developing technology on our bodies and lives through a mix of curiosity and nostalgia.

Florence Bourget, mezzo-soprano



Originaire de Lévis, Florence Bourget a obtenu une maîtrise avec mention à l'Université de Montréal et est fraîchement diplômée de l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal. Elle a fait ses débuts en 2018 dans le rôle de Wellgunde dans *Das Rheingold* de Wagner et a incarné Mrs. Grose avec « une remarquable ampleur et rondeur vocale » (Le Devoir) dans *The Turn of the Screw* de Britten avec l'Orchestre de l'Agora. En 2020 on a pu la voir en

Angel II dans *Written on Skin* de George Benjamin, une œuvre puissante et exigeante. Elle se produit également en concert avec, entre autres, l'Orchestre de Chambre I Musici, le Festival Classica, les Grands Ballets Canadiens et l'Orchestre Symphonique de Laval.

Elle figure sur l'enregistrement de l'intégrale des mélodies de Jules Massenet fait dernièrement par ATMA Classique. En 2020, elle tient un rôle-titre dans la création opératique québécoise 100% féminine *L'hiver attend beaucoup de moi* de Laurence Jobidon webdiffusé par l'Opéra de Montréal. Dû à la pandémie mondiale, ses débuts en Europe ont été repoussés d'un an. Ainsi, elle participera l'automne prochain au International Opera Workshop Waiblingen (Allemagne) et incarnera le rôle-titre de Lucretia dans *The Rape of Lucretia* de Britten à Tourcoing (France) en février 2022.

Born in Lévis, Florence Bourget obtained a master's degree with honours from the Université de Montréal and recently graduated from the Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal. She made her debut in 2018 as Wellgunde in Wagner's Das Rheingold and played Mrs. Grose with "remarkable vocal magnitude and fullness" (Le Devoir) in Britten's The Turn of the Screw with the Orchestre de l'Agora. In 2020, she performed the role of Angel II in George Benjamin's powerful and demanding Written on Skin. She also performs with the I Musici de Montréal Chamber Orchestra, Festival Classica, Les Grands Ballets Canadiens and the Orchestre Symphonique de Laval, among others.

She is featured on ATMA Classique's recent recording of the complete melodies of Jules Massenet. In 2020, she sang a title role in the premiere of the all-female Quebecois opera L'hiver attend beaucoup de moi by Laurence Jobidon, webcast by the Opéra de Montréal. Her European debut having been postponed by a year due to the global pandemic, she will be taking part in the International Opera Workshop Waiblingen (Germany) next fall and will appear in the main role of Lucretia in Britten's The Rape of Lucretia in Tourcoing (France) in February 2022.

Dion Mazerolle, baryton | *baritone*



Le baryton acadien Dion Mazerolle jouit d'une solide réputation d'artiste de tout premier ordre au Canada et en Europe. Ancien membre de l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal, il est acclamé pour sa finesse musicale et sa forte présence scénique.

À l'aise dans l'opéra traditionnel comme dans le contemporain, Dion a chanté à l'Opéra de Québec dans *Werther* de Massenet, *Carmen* de Bizet et dans l'opéra canadien *Louis Riel* de Harry Somers au Canadian Opera Company et au Centre national des Arts d'Ottawa.

Dion s'est produit en concert avec plusieurs chœurs, ensembles et orchestres partout au Canada incluant Elmer Iseler Singers, Musica Orbium, Grand Philharmonic Choir, Festival international de musique baroque de Lamèque, Newfoundland Symphony Orchestra, Les Boréades, Regina Symphony Orchestra, etc.

Tout récemment, Dion Mazerolle chantait dans *Prélude à l'opéra*, l'événement numérique en webdiffusion de Chants Libres. La nouvelle création de Chants Libres de 2021, *L'orangerie* de Zad Moutaka sur le livret de Larry Tremblay, sera la troisième collaboration avec la compagnie lyrique de créations.

Acadian baritone Dion Mazerolle has earned a reputation in Canada and Europe as an interpretive artist of the highest rank. An alumnus of the Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal, he is acclaimed for his musical finesse and powerful stage presence.

*Equally at home in traditional and contemporary operatic repertoire, Dion has sung at the Opéra de Québec in Massenet's *Werther*, Bizet's *Carmen* and Harry Somers' Canadian opera *Louis Riel* at the Canadian Opera Company and the National Arts Centre in Ottawa.*

Dion has performed in concert with numerous choirs, ensembles and orchestras across Canada including the Elmer Iseler Singers Musica Orbium, the Grand Philharmonic Choir, the Lamèque International Baroque Music Festival, the Newfoundland Symphony Orchestra, Les Boréades and the Regina Symphony Orchestra, among others.

*Most recently, Dion Mazerolle appeared in *Prélude à l'opéra*, the digital webcast event presented by Chants Libres. Chants Libres's new 2021 creation, *L'orangerie*, composed by Zad Moutaka with libretto by Larry Tremblay, will mark his third collaboration with this vocal creation company.*

Louise Bessette, piano



En presque quarante ans de carrière exceptionnelle, Louise Bessette se distingue par l'excellence de ses performances sur la scène internationale. La critique se montre dithyrambique à son égard et plusieurs compositeurs écrivent spécialement pour elle. Elle a enregistré des répertoires variés, autant comme soliste qu'en musique de chambre.

En 2016, Louise Bessette est honorée par l'université de Western Ontario à London, où on lui décerne un Doctorat en Musique, *honoris causa*, en reconnaissance de sa carrière internationale d'interprète. En 2019, elle reçoit le Prix du Gouverneur Général pour les arts du spectacle de la réalisation artistique en musique classique, la plus haute distinction accordée dans le domaine des arts du spectacle au Canada.

Récipiendaire d'un neuvième Prix Opus en 2018, elle est aussi nommée l'une des 25 meilleures pianistes canadiennes par CBC Music en 2015. Premier Prix aux Concours national Eckhardt-Gramatté (1981), Premier Prix au Concours International de Musique Contemporaine (Saint-Germain-en-Laye, 1986), Premier Prix au Concours International Gaudeamus (Rotterdam, 1989), Prix Québec-Flandre (1991), Membre de l'Ordre du Canada (2001), Officier de l'Ordre national du Québec (2005), Ambassadrice du Centre de Musique Canadienne (2009), Louise Bessette est titulaire d'une classe de piano au Conservatoire de musique de Montréal depuis 1996.

Over the course of an exceptional career that has spanned almost forty years, Louise Bessette has distinguished herself through her outstanding international performances. Critics have raved about her playing, and a number of composers write especially for her. She has recorded diverse repertoires, both as a soloist and as a chamber musician.

*In 2016, Louise Bessette received an honorary Doctor of Music, *honoris causa*, from the University of Western Ontario, in recognition of her renowned international career. In 2019, she received the Governor General's Performing Arts Award for Lifetime Artistic Achievement in Classical Music, Canada's highest honour in the performing arts.*

The recipient of a ninth Opus Award in 2018, she was also named one of Canada's Top 25 Classical Pianists by CBC Music in 2015. Other notable achievements include First Prize at the Eckhardt-Gramatté National Music Competition (1981), First Prize at the Concours International de Musique Contemporaine (Saint-Germain-en-Laye, 1986), First Prize at the International Gaudeamus Competition (Rotterdam, 1989), the Prix Québec-Flandre (1991), Member of the Order of Canada (2001), Officer of the Ordre national du Québec (2005) and Ambassador for the Canadian Music Centre (2009). Louise Bessette has taught piano at the Conservatoire de musique de Montréal since 1996.

Georges Nicholson



Au Séminaire de Joliette, Georges Nicholson a été un disciple du père Fernand Lindsay. Il a étudié le piano, la composition et la musique électro-acoustique à l'Université McGill et a travaillé le chant avec plusieurs maîtres. Il a également étudié le cinéma avec Henri Langlois, fondateur de la Cinémathèque française. Pendant plus de vingt-cinq ans, il a mené une brillante carrière de réalisateur, animateur et chroniqueur à l'antenne de la Société Radio-Canada. En plus d'avoir interviewé des centaines de musiciens, il a publié *Charles Dutoit, le maître de l'orchestre*, une biographie du pianiste-compositeur André Mathieu et un portrait du pianiste-compositeur Alain Lefèvre.

Il a également consacré un ouvrage à la Chapelle historique du Bon-Pasteur de Montréal. Il a été consultant auprès de Robert Lepage pour la production de la Tétralogie de Wagner au MET de New York. Conférencier et animateur recherché, il est chez lui dans tout ce qui est Musique.

Georges Nicholson was a disciple of Father Fernand Lindsay at the Séminaire de Joliette. He studied piano, composition and electro-acoustic music at McGill University and has worked on singing with several master teachers. He also studied film with Henri Langlois, founder of the Cinémathèque française.

*For more than twenty-five years, Nicholson has had a brilliant career as a director, host and columnist for the CBC. In addition to interviewing hundreds of musicians, he has published *Charles Dutoit, le maître de l'orchestre*, a biography of pianist-composer André Mathieu and a portrait of pianist-composer Alain Lefèvre. He also devoted a book to Montreal's Chapelle historique du Bon-Pasteur. Nicholson was also consultant to Robert Lepage for the production of Wagner's Ring Cycle at New York's Metropolitan Opera. A sought-after speaker and host, he is at home in all things musical.*

ENSEMBLE PARAMIRABO



L'intrépide et dévoué Ensemble Paramirabo se présente comme une voix pour la diffusion de la musique d'aujourd'hui et pour la promotion des compositeurs émergents. En tant qu'instigateur d'événements novateurs, il permet à de jeunes compositeurs de parfaire leur marque dans le milieu de la musique nouvelle montréalaise et leur offre un tremplin pour les présenter à l'étranger. Jeffrey Stonehouse en est le directeur artistique depuis sa fondation en 2010. Partageant une passion pour la création d'ici, Paramirabo a collaboré sur plusieurs projets avec l'ECM+ depuis ses débuts.

Depuis sa fondation, l'ensemble s'est produit sur la scène internationale en Belgique en Angleterre ainsi qu'au Mexique et a été invité au Domaine Forget (2017 et 2019), au Festival LOOP et Ars Musica (Mons, Liège et Bruxelles, 2019), Waterloo Region Contemporary Music Sessions (2018), Frontiers Festival (Birmingham, 2016), Eduardo Mata Festival (Oaxaca, 2016), New York's Mise-En Festival (2014), Winnipeg's Cluster New Music Festival et Montreal Contemporary Music Lab (2013).

Tel un fier ambassadeur de la musique contemporaine, l'ensemble a à son actif plus de 80 créations. D'après le site internet Bachtrack, l'ensemble est décrit comme étant « *une perle rare* » et démontrant un « *courage sans limites – né exclusivement de l'inspiration créatrice, leur avenir prometteur est à ne pas manquer* ».

The intrepid and dedicated members of Ensemble Paramirabo come together as a single voice to perform contemporary music, showcase emerging Canadian composers, and expand the boundaries of the traditional concert experience. As a creator of innovative events, the group provides young composers with a venue for refining their trademark within Montreal's vibrant new music scene and act as a springboard for exposure abroad. The ensemble's flutist, Jeffrey Stonehouse, has been the group's artistic director since its founding. Sharing a passion for Canadian creation, Paramirabo has collaborated on several projects with the ECM+ since its beginnings.

Since its foundation, the ensemble has toured internationally to Belgium, England and Mexico and has been invited to Domaine Forget (2017 and 2019), Festival LOOP and Ars Musica (Mons, Liège and Brussels, 2019), Waterloo Region Contemporary Music Sessions (2018), Frontiers Festival (Birmingham, 2016), Eduardo Mata Festival (Oaxaca, 2016), New York's Mise-En Festival (2014), Winnipeg's Cluster New Music Festival and Montreal Contemporary Music Lab (2013)

Paramirabo's repertoire has more than 80 premieres and commissions to its credit. The website Bachtrack describes the group as demonstrating "total fearlessness" and "a rare gem ... born solely of creative inspiration, [whose] evolution as an up-and-coming musical force is not to be missed."

MUSICIENS | *MUSICIANS*

Véronique Lacroix	Chef <i>Conductor</i>
Jeffrey Stonehouse	Flûte <i>Flute</i>
Marilène Provencher-Leduc	Flûte <i>Flute</i>
Martin Gauvreau	Clarinete <i>Clarinet</i>
Victor Alibert	Clarinete <i>Clarinet</i>
Lindsay Roberts	Hautbois <i>Oboe</i>
Mary Chalk	Basson <i>Bassoon</i>
Laurence Latreille-Gagné	Cor <i>French horn</i>
Thierry Champs	Trompette <i>Trumpet</i>
Pamela Reimer	Piano <i>Piano</i>
Olivier Maranda	Percussion <i>Percussion</i>
Krystina Marcoux	Percussion <i>Percussion</i>
Hubert Brizard	Violon <i>Violin</i>
Caroline Laurent	Violon <i>Violin</i>
Geneviève Liboiron	Violon <i>Violin</i>
Marie-Lise Ouellet	Alto <i>Viola</i>
Julie Trudeau	Violoncelle <i>Cello</i>
Viviana Gosselin	Violoncelle <i>Cello</i>
Pierre-Alexandre Maranda	Contrebasse <i>Double bass</i>

ÉQUIPE ECM+ TEAM

ÉQUIPE ADMINISTRATIVE / ADMINISTRATIVE TEAM

Véronique Lacroix	Directrice artistique <i>Artistic Director</i>
Natalie Watanabe	Directrice générale <i>General Manager</i>
Anne-Laure Colombani	Adjointe à la direction générale <i>Executive Assistant</i>
Flore Bailly	Responsable des communications <i>Communications Manager</i>
Symon Henry	Responsable du contenu numérique <i>Digital Content Manager</i>
Rodolphe St-Arneault	Directeur technique <i>Technical Director</i>
Martin Gauvreau	Gérant des musiciens <i>Musicians Manager</i>
Gabriel Ledoux	Sous-titreur <i>Captioner</i>

CONSEIL D'ADMINISTRATION / BOARD OF DIRECTORS

Président <i>President</i>	
Bernard Descôteaux	Président, Centre d'études sur les médias
Vice-président <i>Vice president</i>	
Sébastien Leblond	Chef des opérations globales, RainMKRS Capital
Trésorier <i>Treasurer</i>	
Farès Khoury	Président, Étude Économique Conseil
Secrétaire <i>Secretary</i>	
Jean-Bernard Parenteau	Directeur, comm. et dév. stratégique, Groupe Altus
Administrateurs <i>Administrators</i>	
Vincent Castellucci	Professeur émérite, Faculté de médecine, U. de Montréal
Véronique Lacroix	Directrice artistique, ECM+
Michelle Mercier	Expertise conseil en philanthropie
Étienne Morin	Coordonnateur du service des relations de travail, APTS
Membre honoraire <i>Honorary member</i>	
André Vincent	PDG sortant, Assomption Vie

REMERCIEMENTS | ACKNOWLEDGEMENTS

Ce concert est une coproduction de l'ECM+, du festival Montréal/Nouvelles Musiques et de l'Ensemble Paramirabo.

This concert is a co-production of the ECM+, the Montreal/New Musics festival and the Ensemble Paramirabo.

PARTENAIRES DE L'ECM+ | PARTNERS

Conseil des arts et des lettres du Québec
Conseil des arts du Canada *Council for the Arts*
Conseil des arts de Montréal
Fondation SOCAN *Foundation*
Conservatoire de Montréal
Le Devoir

L'ECM+ tient également à remercier ses bénévoles et ses généreux donateurs.
ECM+ wishes to thank its volunteers and its generous patrons.

L'ECM+ est en résidence au | *ECM+ is in residence at the*
Conservatoire de musique de Montréal

L'ECM+ est membre de | *is a member of* Conseil québécois de la musique, Culture Montréal, Orchestres Canada | *Orchestras Canada*, Réseau canadien pour les musiques nouvelles (RCMN) | *Canadian New Music Network (CNMN)*, Société québécoise de recherche en musique, Le Vivier.



Conseil
des arts
et des lettres
du Québec



Conseil des arts
du Canada
Canada Council
for the Arts



Montréal

FONDATION
SO CAN
FOUNDATION

LE DEVOIR

CONSERVATOIRE
de musique
de Montréal

MINIMI Montréal/
Nouvelles
Musiques

 Ensemble
Paramirabo

Concours *Génération*2022 *Appel aux compositeurs*

Date limite: 9 avril 2021

Questions ? generation@ecm.qc.ca

Génération c'est...

Des ateliers de composition

La création d'une œuvre pour ensemble

Une tournée canadienne

Le prix national du public: bourse de 2000 \$

Le prix national du jury: bourse de 4000 \$ de l'ECM+ et commande
d'une œuvre par l'OSM (valeur 8000 \$)



Generation2022 Competition *Call for composers*

Application deadline: April 9, 2021

Questions? generation@ecm.qc.ca

Generation is...

Composition workshops

A new work for ensemble

A Canadian tour

The National Audience Choice Award: \$2,000 grant

The National Jury Award: \$4,000 grant from ECM+
and a commission by the OSM (worth \$8,000)

MINM

Montréal/
Nouvelles
Musiques

festival international

festivalmnm.ca

18.02

28.02



au-delà des frontières
GRATUIT
10^e édition en webdiffusion

CALQ
Conseil
des arts
et des lettres
du Québec



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts


CONSEIL
DES ARTS
DE MONTRÉAL

Montréal



FOU DE MUSIQUE?



MAGAZINE

Chaque samedi,
dans l'édition papier

LEDEVOIR

